



Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura,
Ramaderia, Pesca i Alimentació
Direcció de Serveis

Plec de clàusules administratives particulars

Contracte de Serveis, mitjançant procediment Obert

Títol: Servei d'interpretació per al Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació.

Expedient AG-2026-39

Tramitació: Ordinària



QUADRE DE CARACTERISTIQUES

A. Objecte del contracte.

A.1 Descripció: Servei d'interpretació per al Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació (DARPA), per a l'any 2026.
A.2 Lots: no es preveuen. No es preveu la divisió en lots del contracte perquè es considera més operatiu que sigui un únic proveïdor qui es faci càrrec de tot el servei, atesa la seva naturalesa, ja que es tracta d'un servei únic i integral (i ,també, per a garantir-ne l'execució correcta, des de el punt de vista tècnic (art. 99.3 b) de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP)).
A.3 CPV: 79540000-1 Serveis d'interpretació.

B. Dades econòmiques.

B.1 Determinació del preu: Preus unitaris (recollits en les clàusules 4, 5 i 6 del plec de prescripcions tècniques particulars).
B.2 Preus unitaris màxims que es valoren en l'oferta (IVA exclòs): Preus unitaris màxims recollits en les clàusules 4.1, 5.1, 5.2, 5.3, 5.5 i 6 del plec de prescripcions tècniques particulars.
B.2 Pressupost de licitació: 24.200,00 € (20.000,00 € import base + 4.200,00 € del 21% IVA). D'acord amb la disposició addicional 33a de la LCSP, l'anterior import es preveu com una estimació inicial màxima, que s'anirà consumint durant l'execució del contracte, mitjançant l'aplicació dels preus unitaris de l'oferta adjudicatària i dels restants preus unitaris previstos en el plec de prescripcions tècniques particulars; sens perjudici que les necessitats reals del DARPA acabin sent inferiors a les inicialment previstes i, per tant, no s'arribi a realitzar la despesa màxima aprovada per a aquest expedient de contractació. En virtut de l'art. 309 de la LCSP, no tindrà la consideració de modificació contractual la variació que durant la correcta execució de la prestació es produeixi en el nombre d'unitats realment executades, la qual podrà ser recollida en la liquidació, sempre que no representi un increment de la despesa superior al 10% del preu del contracte.
B.3 Valor estimat del contracte (IVA exclòs): 48.000,00 € (comprèn 20.000,00 € de despesa màxima per a l'any 2026 + 20.000,00 € de l'eventual pròrroga per a 2027 + 8.000,00 € del 20% d'eventuals modificacions durant la vigència inicial i, en el seu cas, de la pròrroga del contracte).

C. Partida pressupostària.

AG01 D/227000800/1210/0000



D. Termini execució/durada.

D.1 Termini: Des de la data de formalització del contracte fins al 31 de desembre de 2026.

D.2 Pròrroga: Sí.

L'òrgan de contractació podrà acordar la pròrroga d'aquest contracte de serveis, que es podrà estendre com a màxim fins al 31 de desembre de 2027, de manera obligatòria per al contractista si se li comunica amb un preavís mínim de dos mesos respecte a la data de finalització del contracte.

E. Solvència dels licitadors.

E.1 Solvència econòmica i financera

Les empreses licitadores hauran d'haver generat un volum global de negoci que, referit al millor dels tres darrers exercicis anuals disponibles en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'empresa i de presentació de l'oferta, sigui d'un import mínim equivalent al 80% del valor estimat del contracte **(38.400,00 €)**.

L'anterior informació es recollirà dins de la declaració responsable segons el model de l'annex 1 d'aquest plec.

Acreditació documental de la solvència econòmica i financera.

Únicament l'empresa licitadora proposada com a adjudicatària haurà d'acreditar el compliment dels requisits de solvència en el moment que sigui requerida per l'òrgan competent. No obstant això, d'acord amb l'article 140.3 de la LCSP, l'òrgan de contractació o la mesa de contractació pot requerir als candidats o licitadors l'acreditació del que s'hagi declarat responsablement en l'annex 1 en qualsevol moment del procediment previ a la proposta d'adjudicació, quan considerin que existeixen dubtes raonables sobre la vigència o fiabilitat de la declaració.

L'empresa licitadora proposada com a adjudicatària de l'expedient haurà d'acreditar l'anterior criteri de solvència econòmica mitjançant la presentació dels comptes anuals aprovats i dipositats en el Registre Mercantil, si l'empresa estigués inscrita en aquest registre i, en cas contrari, pels dipositats en el registre oficial en el qual estiguin inscrites.

Els empresaris individuals no inscrits al Registre Mercantil han d'acreditar el volum anual de negocis mitjançant els seus llibres d'inventaris i comptes anuals legalitzats pel Registre Mercantil o en el cas de no estar obligats podran acreditar la solvència amb una declaració indicant el volum de negocis global de l'empresa en cada anualitat.

La inscripció en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores i Classificades de la Generalitat de Catalunya (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic (ROLECE), sempre que les seves dades estiguin vigents, acreditarà davant l'òrgan de contractació els requisits de solvència econòmica i financera, sempre i quan compleixi la solvència sol·licitada.



La no presentació de l'anterior acreditació serà causa de no adjudicació del contracte.

E.2 Solvència tècnica o professional

Les empreses licitadores hauran d'acreditar la seva solvència tècnica professional pel compliment simultani dels criteris següents:

E.2.1 Les empreses licitadores han de disposar de l'acreditació internacional de qualitat **ISO 23155:2022**, d'interpretacions (Interpreting services - Conference interpreting - Requirements and recommendations), o qualsevol altra d'equivalent (**UNE-EN-ISO 17100:2015/A1:2017, ISO 4043:2017**, per exemple).

E.2.2 Les empreses licitadores han de presentar una relació dels principals serveis o treballs realitzats en els darrers tres anys, d'igual o similar naturalesa als de l'objecte del contracte (serveis lingüístics d'interpretació), disponibles en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'empresari i de presentació de les ofertes. Cal acreditar, en l'any de més execució dels tres declarats, un import mínim igual al pressupost de licitació del contracte (24.200,00 €).

E.2.3 D'acord amb l'article 90.4 de la LCSP, les empreses de menys de 5 anys d'antiguitat que no puguin acreditar la solvència tècnica i professional de l'apartat E.2.2, hauran d'acreditar, **a més de la solvència de l'apartat E.2.1**, el següent:

Aportar una declaració responsable que indiqui la maquinària, el material i l'equip tècnic de què disposarà l'empresa per a l'execució dels treballs o prestacions que es contracten, a la qual s'adjuntarà la documentació acreditativa pertinent quan li ho requereixi l'òrgan contractant.

Acreditació documental de la solvència tècnica o professional:

L'empresa que presenti la millor oferta, en resposta al requeriment previ a l'adjudicació, haurà d'aportar els següents documents acreditatius dels mitjans de solvència tècnica o professional i altres recursos disponibles declarats dins del sobre A:

- a)** Còpia del document que acrediti la vigència per part de l'empresa licitadora de la ISO requerida en l'apartat E.2.1 (Si en el RELI o ROLECE consta la vigència per part de l'empresa licitadora de la ISO 23155:2022, aquest punt es considerarà acreditat i no caldrà presentar cap documentació addicional al respecte).
- b)** Els treballs efectuats s'acreditaran mitjançant certificats de bona execució dels serveis que hagin estat inclosos en la declaració responsable formulada segons l'apartat E.2.2 anterior. Quan el destinatari sigui una entitat del sector públic, els serveis o treballs efectuats s'acreditaran mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent; quan el destinatari sigui un subjecte privat, mitjançant un certificat expedit per aquest subjecte o, a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració responsable de l'empresa licitadora acompanyada dels documents de què disposi que acreditin la realització de la prestació.



- c) En el cas d'empreses de nova creació, documentació acreditativa pertinent, si escau, relativa a la maquinària, material i l'equip tècnic de què disposarà l'empresa per a l'execució dels treballs o prestacions.

La inscripció en el Registre Electrònic d'Empreses Llicitadores i Classificades de la Generalitat de Catalunya (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic (ROLECE), sempre que les seves dades estiguin vigents, acreditarà davant l'òrgan de contractació els requisits de solvència tècnica o professional, sempre i quan compleixi la solvència sol·licitada.

La no presentació de les anteriors acreditacions serà causa de no adjudicació del contracte.

E.3 Classificació professional (optativa)

El CPV d'aquest servei és 79540000-1 Serveis d'interpretació i està inclòs a l'annex II del Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques.

D'acord amb l'article 37.2 del Reglament esmentat, la correspondència del CPV citat ho és al **grup de classificació T, subgrup 5-serveis de traductors i intèrprets, categoria 1.**

Els licitadors poden acreditar la seva solvència (econòmica i tècnica o professional), potestativament, si disposen de la classificació empresarial esmentada, sense perjudici que igualment hauran d'acreditar l'adscripció dels mitjans personals descrits en l'apartat **E.5 d'aquest plec.**

E.4 Habilitacions empresarials o professionals (art. 65.2 LCSP)

No se'n preveuen, sens perjudici dels requeriments del personal que caldrà adscriure a l'execució del contracte segons l'apartat E.5 en relació amb l'apartat E.2.2 anterior.

E.5 Adscripció de mitjans (art. 76.2 LCSP)

Les empreses licitadores s'han de comprometre a destinar a l'execució del contracte els següents recursos humans:

- a) **Hauran de disposar en plantilla, com a mínim, de dues persones amb titulació oficial en Traducció i Interpretació, especialitat en llengua anglesa, i dues persones que disposin del certificat C2 en llengua catalana de la Secretaria de Política Lingüística o equivalent** (poden ser coincidents, és a dir, es poden destinar dues persones cadascuna de les quals tingui les dues titulacions esmentades).
- b) **Hauran de disposar, com a mínim, d'una persona amb titulació oficial en Interpretació de Llengua de Signes.**
- c) **Del personal intèrpret que l'empresa destini a l'execució del contracte almenys dues persones han d'acreditar estar integrades en l'Associació Internacional d'Intèrprets de Conferències (AIIC).**
- d) **L'empresa adjudicatària ha de designar un coordinador de servei, qui ha d'assumir les tasques d'interlocució amb el DARPA i és responsable de**



coordinar els equips i de garantir la prestació correcta del servei (serà un dels treballadors adscrits a l'execució del contracte).

L'anterior informació es recollirà dins de la declaració responsable a presentar dins del sobre A (segons el model de l'annex 1 del PCAP).

Acreditació documental de l'adscripció de mitjans per part de l'empresa proposada com a adjudicatària:

L'empresa proposada com a adjudicatària haurà d'aportar, en el tràmit d'aportació documental previ a l'adjudicació, la documentació següent:

- Declaració responsable que inclogui la relació nominativa (nom, cognoms i NIF/NIE) del personal que es destinarà al contracte i que indiqui el seu vincle laboral amb l'empresa licitadora.
- Relació nominal de treballadors (RNT = antic document TC2), resolució sobre reconeixement d'alta a la Seguretat Social, informe de treballadors en alta a la Seguretat Social (ITA), informe de dades per a la cotització a la Seguretat Social (IDC) o contractes de treball que acreditin el vincle en plantilla de les persones que es destinaran al servei.
- Còpia de la titulació mínima obligatòria dels intèrprets que es destinaran a l'execució del servei: traducció i Interpretació, especialitat en llengua anglesa i certificat C2 en llengua catalana de la Secretaria de Política Lingüística o equivalent.
- Còpia de la titulació mínima obligatòria d'intèrpret en llengua de signes de la persona requerida en el plec i de les addicionals que es comprometi a destinar el licitador.
- Comprovant de l'acceptació d'almenys dos dels intèrprets adscrits a l'execució del contracte com a membres integrants de l'Associació Internacional d'Intèrprets de Conferències (AIIC) o un document de pagament de la quota corresponent.

E.6 Altra documentació general a presentar (dins del sobre A):

No es requereix.

F. Criteris de valoració.

F.1 Sobres a presentar

Dos sobres (sobre A amb la documentació general i sobre B amb la documentació corresponent als criteris objectius).

En el sobre B s'inclourà l'oferta econòmica, en els termes de l'apartat F.3 i d'acord amb el model de l'annex 2.

F.2 Criteris subjectes a judici de valor

No n'hi ha.



F.3 Criteris objectius- fins a 100 punts (Sobre B)

Valoració preus unitaris oferta (fins a 100 punts)

Per a la valoració de les ofertes econòmiques, no serà d'aplicació la fórmula descrita en la Directriu 1/2020, de 24 de juliol, de la Direcció General de Contractació Pública, atesa la justificació que consta en l'informe justificatiu.

- 1. Es valoraran les ofertes de preus unitaris per intèrpret** (punt 4.1 del plec de prescripcions tècniques particulars), de la manera següent:

- 1.1 S'atribuiran 58 punts a la millor oferta presentada (preu unitari més baix) per al servei de fins a 8 hores.**

La puntuació atribuïda a les altres ofertes serà proporcional envers la millor oferta, segons la fórmula següent:

$$58 \times (\text{Oferta més baixa} / \text{oferta a valorar})$$

- 1.2 S'atribuiran 19 punts a la millor oferta presentada (preu unitari més baix) per al servei de 3 a 5 hores i el preu del servei de 2 hores o menys.**

L'import a valorar per cada empresa licitadora serà el resultat de la mitjana aritmètica entre el preu del servei de 3 a 5 hores i el preu del servei de 2 hores o menys.

La puntuació atribuïda a les altres ofertes serà proporcional envers la millor oferta, segons la fórmula següent:

$$19 \times (\text{Mitjana aritmètica oferta més baixa} / \text{Mitjana aritmètica oferta a valorar})$$

- 2. Es valoraran les ofertes econòmiques per ús de llicència per a plataformes de videoconferència** (punt 5.3 del plec de prescripcions tècniques particulars), fins un màxim de 6 punts.

S'atribuiran 6 punts a la millor oferta presentada: La puntuació atribuïda a les altres ofertes serà proporcional envers la millor oferta, segons la fórmula següent:

$$6 \times (\text{Oferta més baixa} / \text{oferta a valorar})$$

- 3. Es valoraran les ofertes econòmiques per enregistrament de cada canal/pista de so** (punt 6 del plec de prescripcions tècniques particulars), fins un màxim de 6 punts.

S'atribuiran 6 punts a la millor oferta presentada: La puntuació atribuïda a les altres ofertes serà proporcional envers la millor oferta, segons la fórmula següent:

$$6 \times (\text{Oferta més baixa} / \text{oferta a valorar})$$



4. Es valoraran les ofertes econòmiques per instal·lació de cada cabina d'interpretació (punt 5.5 del plec de prescripcions tècniques particulars), **fins un màxim de 6 punts.**

S'atribuiran 6 punts a la millor oferta presentada. La puntuació atribuïda a les altres ofertes serà proporcional envers les millors ofertes, segons la fórmula següent:

$$6 \times (\text{Oferta més baixa} / \text{oferta a valorar})$$

5. Es valoraran les ofertes econòmiques per cada grup de 50 receptors (punt 5.1 del plec de prescripcions tècniques particulars), **fins un màxim de 2,5 punts.**

S'atribuiran 2,5 punts a la millor oferta presentada. La puntuació atribuïda a les altres ofertes serà proporcional envers les millors ofertes, segons la fórmula següent:

$$2,5 \times (\text{Oferta més baixa} / \text{oferta a valorar})$$

6. Es valoraran les ofertes econòmiques per cada equip portàtil (punt 5.2 del plec de prescripcions tècniques particulars), **fins un màxim de 2,5 punts.**

S'atribuiran 2,5 punts a la millor oferta presentada. La puntuació atribuïda a les altres ofertes serà proporcional envers les millors ofertes, segons la fórmula següent:

$$2,5 \times (\text{Oferta més baixa} / \text{oferta a valorar})$$

Paràmetres per determinar les ofertes anormals

Es consideraran inicialment incurses en baixa anormal o desproporcionada, de forma separada per cadascun dels anteriors criteris de valoració, les ofertes econòmiques valorades que siguin inferiors en més d'un 15% a la mitjana aritmètica dels valors de les ofertes econòmiques de totes les empreses licitadores.

En aquest cas, l'òrgan de contractació demanarà al licitador que justifiqui per escrit que l'oferta tècnica és susceptible d'execució normal segons l'oferta econòmica presentada. Practicat aquest tràmit d'audiència i obtingut l'informe tècnic del servei corresponent, la Mesa de contractació proposarà a l'òrgan de contractació l'acceptació o l'exclusió de l'oferta.

G. Mesa de Contractació.

President:

- Marc Egist Ripoll Muñoz, subdirector general de Gestió Econòmica, Contractació i Subvencions (titular).
- Maria Eugènia Tudela Edo, cap del servei de Contractació i Convenis (suplent).



Vocals:

- Maria Eugènia Tudela Edo, cap del Servei de Contractació i Convenis, que actuarà com a vocal sempre que no actuï com a presidenta suplent.
- Irene Artigues Rodríguez, Interventora en atribució temporal de funcions, vocal.
- Pilar Álvarez Fuente, supervisora de Comptabilitat i Control, vocal suplent en representació de la Intervenció delegada.
- Neus Domínguez Vila, tècnica de la Intervenció delegada, vocal suplent en representació de la Intervenció delegada.
- Alejandro Gaya Moreno, tècnic de la Intervenció delegada, vocal suplent en representació de la Intervenció delegada.
- Sonia del Rey Peñalver, tècnica de la Intervenció, vocal suplent en representació de la Intervenció delegada.
- Iris Bigas Spieksma, advocada en cap de l'Assessoria Jurídica del DARPA, vocal.
- Eric Corral Fontanet, advocat de la Generalitat, vocal suplent en representació de l'Assessoria Jurídica.
- Susanna Saval Costa, responsable de Publicacions, en representació del Gabinet Tècnic, vocal.
- Maria Visitación García Ciudad, cap del Servei de Programació i Avaluació Estratègica, vocal suplent.

Secretari:

- Xavier Zaragoza Cirera, responsable de Contractació, que serà substituït en cas d'absència per un/a tècnic/a del Servei de Contractació i Convenis.

H. Condicions especials d'execució (art. 202 LCSP).

D'acord amb l'art. 202 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, s'estableixen les següents condicions especials d'execució:

1.- En relació amb l'art. 10 de la Llei 17/2015, de 21 de juliol, d'igualtat efectiva de dones i homes, l'empresa adjudicatària haurà d'aplicar, durant l'execució del contracte, almenys una mesura efectiva de foment de la igualtat de gènere entre les següents:

- Disposar d'un pla d'igualtat o, si no hi està obligada legalment, d'un protocol d'igualtat i prevenció de l'assetjament per raó de sexe.



- Promoure la presència equilibrada de dones i homes entre el personal adscrit a l'execució del contracte, tant en tasques d'interpretació com de coordinació o gestió.
- Incorporar en els programes de formació interna continguts sobre igualtat, llenguatge inclusiu i perspectiva de gènere en la comunicació i la traducció.
- Fomentar mesures de conciliació de la vida personal, familiar i laboral del personal assignat al contracte.
- Garantir que el llenguatge emprat en les traduccions o interpretacions respecti els criteris de llenguatge inclusiu, d'acord amb les directrius establertes per l'òrgan de contractació o les institucions públiques.

2.- Les obligacions del contractista recollides en les clàusules 19.1 a 19.8 del PCAP amb les característiques necessàries per a ser considerades com a condicions especials d'execució.

Aquestes condicions especials d'execució no tenen la consideració d'essencials, i el seu incompliment pot comportar la imposició de les penalitats previstes en l'art. 192 LCSP, responnent la garantia definitiva d'aquestes penalitats.

I. Programa de treball (un cop formalitzat el contracte)

No es preveu.

J. Abonaments al contractista.

La forma de pagament serà amb periodicitat mensual, d'acord amb els treballs efectivament realitzats, segons les directrius del responsable del contracte.

Els pagaments es faran amb la certificació prèvia de conformitat sobre l'execució dels treballs per part del Gabinet tècnic, el titular del qual exercirà les funcions de responsable per part del Departament.

No es preveu la revisió de preus.

K. Factura Electrònica.

És imprescindible incorporar a qualsevol factura, per tal que es pugui tramitar pels corresponents serveis administratius, les dades següents (codis DIR3):

- Codi expedient: AG-2026-39
- NIF contractant: S0811001G
- Oficina comptable (codi DIR3): Intervenció General - A09018876
- Òrgan gestor (codi DIR3): Secretaria General - A09006045
- Unitat administrativa (codi DIR3): Direcció de Serveis - A09006114



L. Modificació del contracte.

L.1 Circumstàncies

L'òrgan de contractació podrà modificar el contracte en els termes previstos als articles 203 a 207 de la LCSP.

En ser aleatòria la demanda de serveis d'interpretació, cal preveure la possibilitat d'ampliar en un valor estimat com a màxim del 20% l'import del contracte per al cas d'un increment puntual de la demanda que sobrepassi les previsions inicials.

Durant el darrer trimestre de l'any cal disposar d'un import superior a 5.000 € per si cal atendre algun serveu que requereixi tres llengües durant dues jornades.

L.2 Objecte

A l'empara de l'art. 204 de la LCSP, es preveu la possibilitat d'ampliar la despesa global màxima del contracte en un 20%, per al cas que es donin les circumstàncies previstes en l'apartat L.1.

M. Cessió del contracte.

Es podrà cedir en el termes de l'article 214 de la LCSP

N. Subcontractació.

Es permet, en els termes de l'article 215 de la LCSP. El licitador haurà d'indicar en la seva oferta (**sobre B**) si subcontractarà part de les prestacions, indicant les tasques previstes, l'import i el nom de l'empresa a qui es preveu subcontractar.

O. Cessió de dades personals per al seu tractament pel contractista.

L'execució d'aquest contracte no implica la cessió de dades al contractista. Tampoc requereix el tractament pel contractista de dades personals per compte del responsable del tractament.

P. Termini de recepció final del contracte.

Tres mesos des de la finalització del servei objecte del contracte.

Q. Garantia definitiva.

Import: El 5% del preu base de licitació (IVA exclòs), en els termes de l'art. 107.3 de la LCSP.



Retenció en el preu del contracte (opcional per al licitador proposat com a adjudicatari):

SI ☒ NO ☐

Termini de garantia: Tres mesos des de la finalització del servei objecte del contracte.

R. Obligacions contractuals essencials.

A més de les previstes genèricament en l'articulat de la LCSP, s'integraran en el contracte amb el caràcter d'obligació essencial, als efectes previstos en l'article 211.1, lletra f) de la LCSP, les següents obligacions essencials:

- L'adscripció a l'execució del servei tant dels recursos humans i materials acreditats com a compromís d'adscripció de mitjans (apartat E.5), com dels recursos humans addicionals inclosos en
- El compliment per part del contractista i, en el seu cas, de les empreses subcontractistes, de les obligacions d'ús del català establertes en la clàusula administrativa 19.3 d'aquest plec.
- Si cal per la naturalesa del servei, els intèrprets han de donar per escrit el consentiment perquè la seva imatge personal aparegui en vídeos i fotografies presos durant la prestació de llurs serveis professionals i també a la difusió de vídeos i fotografies a través del web i les xarxes socials del DARPA i per mitjà d'altres mitjans de comunicació.

Aquest consentiment ha de ser exprés i s'ha de formalitzar per escrit abans de l'inici de la prestació del servei.

- Els intèrprets han d'acudir presencialment o connectar-se en línia trenta minuts abans de l'inici de la prestació del servei per poder ultimar els preparatius tècnics necessaris i poder fer les proves adients.
- L'empresa adjudicatària ha de proporcionar al DARPA els mitjans de contacte necessaris i efectius amb els intèrprets; com a mínim, telèfon mòbil i correu electrònic, per poder contactar moments abans de les interpretacions, en cas necessari.
- L'empresa adjudicatària ha de designar un coordinador de servei, qui ha d'assumir les tasques d'interlocució amb el DARPA i és responsable de coordinar els equips i de garantir la prestació correcta del servei.
- El DARPA es reserva el dret d'inspeccionar la prestació correcta del servei, de manera periòdica o puntual, i l'adjudicatari li ha de facilitar la realització d'aquesta tasca.

S. Penalitats específiques.

Les penalitats per la demora en el compliment del termini total o dels terminis parcials seran les establertes en l'art. 193 de la LCSP.



L'incompliment parcial de la prestació de l'objecte del contracte o el seu compliment defectuós donaran lloc a la imposició de penalitats al contractista d'acord amb l'article 192 de la LCSP: han de ser proporcionals a la gravetat de l'incompliment i les quanties de cadascuna no poden ser superiors al 10% del preu del contracte (IVA exclòs) ni el total d'aquestes no pot superar el 50% del preu del contracte.

I. DISPOSICIONS GENERALS

Primera. Objecte del contracte

1.1 L'objecte del contracte és la prestació dels serveis que es descriuen en l'**apartat A.1 del quadre de característiques**.

1.2 Els lots en què es divideix l'objecte del contracte s'identifiquen en l'**apartat A.2 del quadre de característiques**.

1.3 La codificació corresponent a la nomenclatura del Vocabulari Comú de Contractes (CPV) és la que consta en l'**apartat A.3 del quadre de característiques**.

Segona. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte

La naturalesa i l'extensió de les necessitats que aquest contracte pretén satisfer, així com la seva idoneïtat per a aquest objectiu, s'exposen a l'informe justificatiu que s'incorpora a l'expedient.

Tercera. Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit

3.1 El sistema per a la determinació del preu del contracte és el que s'indica en l'**apartat B.1 del quadre de característiques**.

3.2 El pressupost base de licitació és el que s'assenyala en l'**apartat B.2 del quadre de característiques**. Aquest és el límit màxim de despesa (IVA inclòs) que, en virtut d'aquest contracte, pot comprometre l'òrgan de contractació, i constitueix el preu màxim que poden oferir les empreses que concorrin a la licitació d'aquest contracte.

3.3 El valor estimat del contracte i el mètode aplicat per al seu càlcul són els que s'assenyalen en l'**apartat B.3 del quadre de característiques**.

3.4 El preu del contracte és el d'adjudicació i ha d'incloure, com a partida independent, l'Impost sobre el Valor Afegit. En el preu es consideraran inclosos els tributs, les taxes, els cànon de qualsevol tipus que siguin d'aplicació, així com totes les despeses que s'originin com a conseqüència de les obligacions establertes en aquest plec que s'han de complir durant l'execució del contracte.



3.5 S'han complert tots els tràmits reglamentaris per assegurar l'existència de crèdit per al pagament del contracte. La partida pressupostària a la qual s'imputa aquest crèdit és la que s'esmenta en l'**apartat C del quadre de característiques**.

Quarta. Durada o termini d'execució del contracte

4.1 La durada del contracte o el termini d'execució del contracte, si s'escau, és el que s'estableix en l'**apartat D.1 del quadre de característiques**.

4.2 Els contractes de durada es podran prorrogar si així s'ha previst en l'**apartat D.2 del quadre de característiques**. En aquest cas, la pròrroga s'acordarà per l'òrgan de contractació i serà obligatòria per a l'empresa contractista, sempre que li ho notifiqui amb, almenys, dos mesos d'antelació a l'acabament del contracte.

4.3 Si els plecs d'aquesta contractació requereixen la prèvia aprovació per part de l'Administració del programa de treball, els terminis parcials i final fixats en aquest document tindran caràcter contractual i el Departament podrà exigir al contractista les responsabilitats derivades del seu incompliment.

4.4 L'ampliació de termini prevista a l'art. 29.3 de la LCSP requereix la prèvia autorització de l'òrgan de contractació a proposta del responsable del contracte. Quan l'ampliació de termini suposi que l'execució finalitzarà en un exercici pressupostari diferent de l'inicialment previst, prèviament a l'autorització l'òrgan de contractació, a proposta del responsable del contracte, podrà tramitar-ne el pagament prèvia presentació per part del contractista d'una garantia en els mateixos termes que regula l'art. 198.3 de la LCSP pel pagament de bestretes per operacions preparatòries; alternativament caldrà incorporar a l'expedient la corresponent retenció de crèdit al càrrec a l'exercici següent.

Cinquena. Règim jurídic del contracte

5.1 El contracte té caràcter administratiu i es regeix per aquest plec de clàusules administratives i pel plec de prescripcions tècniques, les clàusules dels quals es consideren part integrant del contracte. A més, es regeix per la normativa en matèria de contractació pública continguda, principalment, en les disposicions següents:

- a) Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014.
- b) Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament general de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques; en tot allò no modificat ni derogat per disposicions posteriors (d'ara endavant, RGLCAP).
- c) Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.
- d) Reial decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de Contractes del Sector Públic (d'ara endavant, RD 817/2009).

Adicionalment, també es regeix per les normes aplicables als contractes del sector públic en l'àmbit de Catalunya i per la seva normativa sectorial que resulti d'aplicació.



Supletòriament al contracte li resulten d'aplicació les normes de dret administratiu i, en el seu defecte, les normes de dret privat.

5.2 El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part i també de les instruccions o altres normes que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'empresa adjudicatària de l'obligació de complir-les.

Sisena. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

A l'empara del que disposa l'art. 119 de la LCSP i segons la resolució motivada que si s'escau s'incorporarà a l'expedient, podrà ser objecte de tramitació urgent si així consta a la caràtula d'aquest plec.

El procediment d'adjudicació serà, en tot cas, el procediment obert regulat als l'arts. 156, 157 i 158, de la LCSP.

Setena. Mitjans de comunicació electrònics

7.1 D'acord amb la Disposició addicional quinzena de la LCSP, la tramitació d'aquesta licitació comporta la pràctica de les notificacions i comunicacions que en derivin per mitjans exclusivament electrònics. Els còmputos dels terminis previstos a partir de les notificacions s'efectuaran a comptar de les dates assenyalades en aquesta Disposició Addicional.

7.2 Les comunicacions i les notificacions que es facin durant el procediment de contractació i durant la vigència del contracte s'efectuaran per mitjans electrònics a través del sistema de notificació e-NOTUM, d'acord amb la LCSP. A aquests efectes, s'enviaran els avisos de la posada a disposició de les notificacions i les comunicacions a les adreces de correu electrònic i als telèfons mòbils que les empreses hagin facilitat en la declaració responsable, d'acord amb el que s'indica en la clàusula desena d'aquest plec. Un cop rebuts el/s correu/s electrònic/s i, en el cas que s'hagin facilitat també telèfons mòbils, els SMS, indicant que la notificació corresponent s'ha posat a disposició a l'e-NOTUM, haurà/n d'accedir-hi la/les persones designada/es, mitjançant l'enllaç que s'enviarà a aquest efecte.

7.3 D'altra banda, per tal de rebre tota la informació relativa a aquesta licitació, les empreses que ho vulguin i, en tot cas, les empreses licitadores s'han de subscriure com a interessades en aquesta licitació, a través del servei de subscripció a les novetats de l'espai virtual de licitació que a tal efecte es posa a disposició a l'adreça web del perfil de contractant de l'òrgan de contractació, accessible a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat: <https://contractaciopublica.gencat.cat/perfil/agricultura> o a través del web del Departament <http://www.gencat.cat/agricultura/perfildecontractant/>. Aquesta subscripció permetrà rebre avís de manera immediata a les adreces electròniques de les persones subscrites de qualsevol novetat, publicació o avís relacionat amb aquesta licitació.

Així mateix, determinades comunicacions que s'hagin de fer amb ocasió o com a conseqüència del procediment de licitació i d'adjudicació del present contracte es realitzaran mitjançant el tauler d'anuncis associat a l'espai virtual de licitació d'aquesta licitació de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública. En aquest tauler d'anuncis electrònic, que deixa constància fefaent de l'autenticitat, la integritat i la data i hora de publicació de la informació publicada, també es publicarà informació relativa tant a la licitació, com al contracte.

Vuitena. Aptitud per a contractar



8.1 Estan facultades per participar en aquesta licitació i subscriure, si escau, el contracte corresponent les persones naturals o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que reuneixin les condicions de capacitat requerides en els arts. 65 i s. de la LCSP i que no estiguin afectades per cap prohibició de contractar amb l'Administració contemplades en els arts. 71 i s. de la mateixa Llei. A més d'aquests requisits, les empreses licitadores hauran de declarar que disposen de econòmica i financera i tècnica o professional suficients i adequades per a executar aquest contracte, així com de l'habilitació professional o inscripció registral requerides, si escau, en aquest plec.

8.2 Els interessats, per tal que puguin ser admesos a la licitació, hauran de presentar la declaració responsable que s'adjunta com a model degudament complimentada i signada pel mateix licitador o per la persona que els representi.

Novena. Solvència de les empreses licitadores

9.1 La/es empresa/es que sigui/n proposada/es com a adjudicatària/es ha/n d'acreditar que compleixen els requisits mínims de solvència que es detallen en l'**apartat E del quadre de característiques**, bé a través dels mitjans d'acreditació que es relacionen en aquest mateix apartat, o bé alternativament mitjançant la classificació equivalent a aquesta solvència, que s'assenyala en l'**apartat E.3 del mateix quadre de característiques**.

9.2 Les empreses licitadores s'han de comprometre a dedicar o adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals i/o materials que s'indiquen en l'**apartat E.5 del quadre de característiques**.

II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE

Desena. Obligatorietat de la presentació de les proposicions per mitjans electrònics i telemàtics: eina del Sobre Digital.

10.1 Els licitadors hauran de presentar llurs ofertes en dos o tres sobres tancats segons s'indiqui en l'**apartat F.1 del quadre de característiques**.

El **sobre A** contindrà la declaració responsable, d'acord amb el model que s'adjunta a aquest plec (annex 1), degudament complimentada i signada pel licitador o la persona que el representi. Es rebutjaran les declaracions que no hagin estat degudament complimentades o que no permetin conèixer amb exactitud els diferents aspectes objecte de declaració segons el model de formulari publicat, sens perjudici del requeriment d'esmena, d'aclariment o de presentació de documents complementaris als aportats dins del sobre A previst en la clàusula 11.2 d'aquest plec.

Per tal que es puguin efectuar les notificacions als licitadors serà imprescindible que complimentin la informació corresponent prevista en la declaració; no es practicaran altres notificacions que les electròniques tal i com preveu la LCSP.

Les empreses que pretenguin constituir una UTE hauran de presentar **dins del sobre A** un document privat on s'indiqui el nom de les empreses que la formen, el percentatge de



participació de cadascuna d'elles en la unió temporal i la persona o ens designat perquè, durant la vigència del contracte, exerceixi la plena representació de totes davant l'Administració. Així mateix, ha de constar el compromís de constituir-se formalment en unió temporal, en cas de resultar finalment adjudicatàries del contracte. El document en què es formalitzi aquest compromís ha d'estar signat pel representant de cadascuna de les empreses que integraran la unió. Les empreses que pretenguin constituir una UTE podran acumular les respectives solvències, així com integrar-les amb el recurs a les capacitats de terceres empreses.

10.2 En el cas que s'hagin previst criteris d'adjudicació subjectius i criteris d'adjudicació objectius, el sobre B contindrà la documentació requerida en aquest plec i que, si escau, serà objecte de valoració en aplicació dels criteris subjectes a judici de valor contemplats en el **apartat F.2 del quadre de característiques**. En cap cas es podrà presentar en aquest sobre cap informació que permeti anticipar parcialment o totalment la puntuació que li correspondrà al licitador per la part de l'oferta sotmesa a criteris objectius (sobre C); si es donés aquest cas, serà exclòs el licitador que hagi presentat aquesta oferta.

En el cas que s'hagin previst criteris d'adjudicació subjectius i criteris d'adjudicació objectius, el **sobre C** contindrà l'oferta econòmica complimentada segons el model que s'adjunta a aquest plec (**annex 2**) i també tots aquells aspectes que hauran de ser valorats d'acord amb els criteris objectius que consten en **apartat F.3 del quadre de característiques**. En cas que el licitador no hagi concretat tots els elements que han de ser objecte de valoració, només es tindran en compte els que s'hagin concretat i serà causa d'exclusió del licitador qualsevol error en la redacció o esmena que faci impossible determinar quina és l'oferta efectuada.

10.3 En cas que en el quadre de característiques únicament es contemplin criteris objectius per a la valoració de l'oferta, les empreses licitadores presentaran les seves ofertes en un únic sobre (**B**), sens perjudici de la declaració responsable aportada dins del sobre A.

10.4 D'acord amb l'article 23 del RGLCAP, les empreses estrangeres han de presentar la documentació traduïda de forma oficial al català o al castellà, a més hauran d'incloure a la declaració responsable la manifestació de sotmetre's a la jurisdicció dels tribunals espanyols per a qualsevol qüestió litigiosa que es pugui plantejar.

10.5 En l'**annex 2** d'aquest plec, es ressenyen els documents que haurà d'incloure l'oferta que es presenti (econòmica i tècnica), tant si es presenta en un únic sobre (B) com si es presenta en dos sobres (B i C).

10.6 Les empreses licitadores presentaran obligatòriament la documentació que conformi les seves ofertes mitjançant l'eina del Sobre Digital, accessible a través de l'espai virtual de licitació publicat a l'adreça web del perfil de contractant de l'òrgan de contractació, ubicat a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat:

<https://contractaciopublica.cat> o a través del web del Departament <http://www.gencat.cat/agricultura/perfildecontractant/>.

La presentació de l'oferta en format paper a través del Registre general del DARPA o mitjançant correu electrònic comportarà l'exclusió del licitador afectat, si no concorren causes tècniques acreditades que resultin imputables al funcionament de l'eina Sobre Digital i que hagin impedit la presentació de l'oferta en les darreres 24 hores del termini de presentació d'ofertes.

Un cop accedeixin a través de l'enllaç corresponent a l'eina web del Sobre Digital, les empreses licitadores hauran d'omplir un formulari per donar-se d'alta a l'eina i, a continuació,



rebran un missatge, al/s correu/s electrònic/s indicat/s en aquest formulari d'alta, d'activació de l'oferta.

Les adreces electròniques que les empreses licitadores indiquin en el formulari d'alta a l'eina Sobre Digital, que seran les emprades per enviar correus electrònics relacionats amb l'ús de l'eina del Sobre Digital, han de ser les mateixes que les que designin en la declaració responsable per a rebre els avisos de notifikacions i comunicacions mitjançant l'e-NOTUM. Les empreses licitadores han de conservar el correu electrònic d'activació de l'oferta, atès que l'enllaç que es conté en aquest missatge d'activació és l'accés exclusiu de què disposaran per presentar les seves ofertes a través de l'eina del Sobre Digital. Accedint a l'espai web de presentació d'ofertes a través d'aquest enllaç, les empreses licitadores hauran de preparar tota la documentació requerida i adjuntar-la en format electrònic en els sobres corresponents. Les empreses licitadores poden preparar i enviar aquesta documentació de forma esglaonada, abans de fer la presentació de l'oferta.

Per poder iniciar la tramesa de la documentació, l'eina requerirà a les empreses licitadores que introdueixin una paraula clau per a cada sobre amb documentació xifrada que formi part de la licitació (pel sobre A no es requereix paraula clau, atès que la documentació no està xifrada). Amb aquesta paraula clau es xifrarà la documentació, en el moment de l'enviament de l'oferta. Així mateix, el desxifrat dels documents de les ofertes es realitzarà mitjançant la mateixa paraula clau, la qual han de custodiar les empreses licitadores.

Cal tenir en compte la importància de custodiar correctament les paraules claus (pot ser la mateixa per tots els sobres o diferents per cadascun d'ells), ja que només les empreses licitadores la/les tenen (l'eina Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes) i són imprescindibles per al desxifrat de les ofertes i, per tant, per a l'accés al seu contingut i la seva valoració.

Transcorregudes 24 hores des de la finalització del termini de presentació d'ofertes, l'Administració demanarà a les empreses licitadores, mitjançant el correu electrònic que hagin assenyalat en el formulari d'inscripció a la licitació de l'eina Sobre Digital, que accedeixin a l'eina web Sobre Digital per a introduir la/es seva/es paraula/es clau abans de la data i hora assenyalades per a l'obertura del primer sobre xifrat.

Quan les empreses licitadores introdueixin les paraules clau, s'iniciarà el procés de desxifrat de la documentació, que es trobarà guardada en un espai virtual securitzat que garanteix la inaccessibilitat a la documentació abans, en el seu cas, de la constitució de la Mesa i de l'acte d'obertura dels sobres, en la data i l'hora establertes.

En cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau, no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat. Així, atès que la presentació d'ofertes a través de l'eina de Sobre Digital es basa en el xifratge de la documentació i requereix necessàriament la introducció per part de les empreses licitadores de la/les paraula/es clau, que només elles custodien durant tot el procés, la Mesa no podrà efectuar la valoració de la documentació de l'oferta que no es pugui desxifrar per no haver introduït l'empresa la paraula clau.

La manca d'introducció de la/es paraula/es clau per part de l'empresa licitadora, arribada la data i hora previstes per a l'obertura d'ofertes, significarà la retirada de la proposició per part del licitador afectat, si no concorren causes tècniques acreditades que resultin imputables al funcionament de l'eina Sobre Digital i que li hagin impedit la introducció a temps de la paraula clau.



Una vegada complimentada tota la documentació de l'oferta i adjuntats els documents que la conformen, es farà la presentació pròpiament dita de l'oferta. A partir del moment en què l'oferta s'hagi presentat, ja no es podrà modificar la documentació tramesa.

Les empreses licitadores poden trobar material de suport sobre com preparar una oferta mitjançant l'eina del Sobre Digital a l'apartat de "Licitació electrònica" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, a l'adreça web següent:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

Onzena. Mesa de contractació

11.1 La Mesa de contractació en relació amb aquest expedient estarà integrada pels membres titulars i suplents que es relacionen en l'**apartat G del quadre de característiques**. La participació dels suplents en lloc dels titulars designats no requerirà cap tramitació ni justificació addicional; tampoc serà necessària la presència dels mateixos membres que han integrat la Mesa en la primera reunió en les successives reunions que es puguin celebrar.

11.2 Prèvia la constitució de la Mesa, es procedirà a l'obertura del sobre A, comprovant que els termes de la declaració responsable han estat correctament complimentats i que, d'acord amb els termes d'aquesta declaració, es pot considerar que el licitador reuneix les condicions d'aptitud per a contractar.

Quan la Mesa aprecii defectes susceptibles d'esmena en la documentació presentada dins del sobre A, donarà als licitadors un termini de tres dies perquè la corregeixin.

La Mesa podrà demanar als licitadors aclariments sobre la documentació general aportada o requerir-los perquè en presentin de complementària.

La Mesa podrà requerir als licitadors que presentin els documents justificatius corresponents, quan existeixin dubtes raonables sobre la vigència o fiabilitat de la declaració formulada. Amb la qualificació de les declaracions responsables presentades i, en el seu cas, de la documentació justificativa requerida, la Mesa determinarà quins són els licitadors admesos.

11.3 La Mesa, un cop determinades les empreses admeses a la licitació, procedirà a l'obertura dels sobres que contenen les ofertes de les empreses respectant escrupolosament l'ordre i les garanties fixades a la mateixa LCSP. Si així ho considera necessari, la Mesa podrà sol·licitar els informes tècnics que li permetin valorar les ofertes rebudes.

En cas que la informació aportada pels licitadors no permeti efectuar la valoració corresponent per aplicació dels criteris fixats, l'informe de valoració ho justificarà convenientment, sense que en cap cas es pugui demanar cap altra documentació als licitadors. Sense perjudici d'això, a instància dels serveis tècnics, es podrà requerir el/s licitador/s per tal que davant la Mesa de Contractació exposin els aclariments que es considerin convenients en relació als aspectes concrets que li/els siguin sol·licitats.

11.4 Un cop aprovada per la Mesa de Contractació la valoració efectuada, en el seu cas, en aplicació dels criteris subjectes a judici de valor (sobre B), procedirà tot seguit a l'obertura del sobre que inclou l'oferta efectuada pels diferents licitadors en relació als criteris no subjectes a judici de valor (sobre C).

11.5 En cas que en la valoració de les ofertes s'hagin previst únicament criteris objectius (F.3 del quadre de característiques), la Mesa de Contractació celebrarà un sol acte d'obertura.



11.6 La Mesa acordarà, si escau, l'exclusió de les ofertes que no compleixin els requeriments dels plecs, i classificarà les ofertes segons la valoració total obtinguda per cadascuna. Els serveis administratius efectuaran la tramitació i comprovacions previstes a la LCSP i posteriorment la Mesa elevarà la proposta d'adjudicació corresponent a l'òrgan de contractació.

11.7 Si el licitador que hagi obtingut la puntuació més elevada no estigues inscrit en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público (ROLECE) i no aportés la documentació que li fos requerida, d'entre la que contempla l'art. 140.1, lletres a) a c) de la LCSP en el termini de deu dies hàbils, s'entendrà que ha retirat l'oferta, la Mesa efectuarà les comprovacions corresponents i requerirà la documentació al licitador classificat en segon lloc i així successivament en cas que els diferents licitadors no aportessin la documentació.

11.8 En el supòsit contemplat en el número anterior, l'òrgan de contractació iniciarà les actuacions necessàries per tal de requerir al licitador que no hagués complimentat la documentació requerida el pagament, en concepte de penalitat, del 3% del pressupost de licitació.

11.9 Quan la Mesa consideri justificadament que l'oferta presentada per un licitador no pot ser acceptada com a conseqüència de baixes anormals, després d'haver seguit el procediment corresponent, en proposarà a l'òrgan de contractació l'acceptació o rebuig. La resolució de l'òrgan de contractació determinarà la continuació de la tramitació fins a proposar l'adjudicació del contracte.

11.10 La proposta efectuada per la Mesa de Contractació haurà de contenir tots els elements, justificacions i arguments en què s'hagi basat per a proposar l'exclusió d'algun licitador, quan s'escaigui, i per a proposar l'adjudicació a favor d'una oferta concreta, assenyalant les característiques i avantatges d'aquesta sobre les altres.

11.11 Els serveis administratius efectuaran la tramitació i comprovacions previstes a la LCSP i faran el tràmit de requeriment previ a l'adjudicació previst en l'art. 150.2 de la LCSP a l'empresa que hagi presentat la millor oferta, que estarà obligada a aportar la documentació acreditativa del compliment dels requisits mínims de solvència econòmica i tècnica i de les habilitacions professionals previstos en l'**apartat E del quadre de característiques**, així com el document que acrediti la constitució de la garantia definitiva (en els termes de la clàusula 12 d'aquest plec) i la documentació acreditativa dels recursos humans i materials compromesos, en el seu cas, segons l'**apartat E del quadre de característiques**.

L'empresa que hagi presentat la millor oferta també haurà de presentar, en el seu cas, la declaració responsable prevista en l'**apartat Q.2** del quadre de característiques del plec de clàusules administratives particulars, relativa a l'obligació de l'empresa adjudicatària, com a cessionària de dades encarregada del seu tractament en virtut del futur contracte, de presentar una declaració en la que posi de manifest on estaran ubicats els servidors i des d'on es prestaran els serveis associats a aquests servidors. En cas de no aportar-la en el termini previst en l'art. 150.2 de la LCSP, es prosseguirà igualment el tràmit per a l'adjudicació del contracte, sens perjudici d'haver-la de presentar abans de la formalització del contracte.

Posteriorment la Mesa elevarà la proposta d'adjudicació corresponent a l'òrgan de contractació.

Dotzena. Garantia definitiva



12.1 Els serveis de l'òrgan de contractació requeriran al licitador classificat en primer lloc la constitució d'una garantia definitiva a favor del Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació per import equivalent al 5% de l'import final ofert (IVA exclòs), quan la determinació del preu sigui a preu fet. En el cas que la determinació del preu del contracte sigui per preus unitaris, l'import de la garantia serà d'un 5% del pressupost base de licitació (IVA exclòs). Aquesta garantia es constituirà a la Caixa General de Dipòsits de la Generalitat de Catalunya en qualsevol de les formes admeses per l'art. 108 de la LCSP.

En els supòsits en què el primer classificat hagi efectuat una oferta inicialment considerada anormalment baixa, o per les circumstàncies especials esmentades a l'art. 107 de la LCSP, l'import de la garantia podrà ser incrementat fins a un 5% addicional en cas que, a proposta de la Mesa de contractació, així ho hagi acordat l'òrgan de contractació.

12.2 La garantia es podrà formalitzar, a instància del licitador, mitjançant retenció en el preu sempre que així s'hagi permès en l'**apartat P** del quadre de característiques.

Quan s'admeti la retenció en el preu, s'instrumentarà mitjançant la corresponent retenció comptable que s'efectuarà a càrrec de les successives facturacions necessàries a comptar des de la primera. En cap cas es podrà autoritzar la retenció en el preu com a garantia definitiva quan s'hagi estimat que no es podrà assolir l'import corresponent a la garantia amb la previsió de les dues factures inicials.

12.3 Si en virtut d'una modificació del contracte, el seu valor total experimenta variació, la garantia definitiva constituïda s'haurà d'ajustar en la quantia necessària perquè es mantingui la deguda proporció entre la garantia i el preu del contracte vigent en cada moment, en el termini de quinze dies des de la data en què es notifiqui a l'empresa la resolució que aprova la modificació.

A aquests efectes, no es consideraran modificació contractual, i no afectaran a l'import de la garantia constituïda, les variacions de preu que es produeixin com a conseqüència d'una revisió prevista en el Plec de conformitat amb el que disposen els articles 103 i següents de la LCSP.

12.4 Quan es facin efectives sobre la garantia les penalitzacions o indemnitzacions exigibles a l'empresa adjudicatària, aquesta ha de reposar o ampliar la garantia, en la quantia que correspongui, en el termini de quinze dies des de l'execució.

12.5 En el cas que la garantia no s'ampliï o reposi en els supòsits esmentats en els apartats 12.3 i 12.4, respectivament, l'Administració pot resoldre el contracte.

Tretzena. Adjudicació del contracte

13.1 En el termini dels cinc dies hàbils següents a la recepció de la documentació requerida, l'òrgan de contractació resoldrà l'adjudicació del contracte o, si escau, la renúncia o desistiment en els termes previstos a l'art. 152 de la LCSP. La resolució d'adjudicació concretarà la data màxima en què s'haurà d'haver formalitzat el contracte. En cas que arribat aquest termini el contracte no s'hagués formalitzat per causa imputable al licitador, s'entendrà retirada l'oferta i es requerirà al licitador classificat en següent lloc, sens perjudici d'iniciar el procediment previst en la clàusula 11.8 anterior.

13.2 Els serveis de l'òrgan de contractació portaran a terme a través del perfil de contractant les notificacions i complimentaran la publicitat d'aquest acte requerides per la LCSP.



13.3 En els supòsits de renúncia i de desistiment els licitadors podran sol·licitar a l'òrgan de contractació la compensació per les despeses en què haguessin pogut incórrer. En qualsevol cas, aquesta sol·licitud s'haurà de presentar en el Registre del Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació en el termini dels quinze dies hàbils següents a la notificació.

Juntament amb la sol·licitud, els licitadors hauran d'acreditar documentalment la realització de les despeses que justifiquen la compensació sol·licitada. Previ informe justificatiu, l'òrgan de contractació estimarà o rebutjarà la sol·licitud presentada i, si s'escau, autoritzarà el pagament de la compensació corresponent.

En cap cas les compensacions podran ultrapassar els següents imports:

- Si el pressupost del contracte (IVA exclòs) és $= 0 < 50.000,00 \text{ €} \rightarrow 100,00 \text{ €}$
- Si el pressupost del contracte (IVA exclòs) és $> 50.000,00 \text{ €} \rightarrow 150,00 \text{ €}$

13.4 Els casos d'empat entre dos o més licitadors en la valoració final de les ofertes es resoldran aplicant els criteris i l'ordre de prioritat previstos en l'art. 147 de la LCSP.

La declaració responsable dels licitadors i la corresponent documentació acreditativa dels anteriors criteris de desempat, a requeriment de l'òrgan gestor de l'expedient, seran presentades en el moment en què es produeixi la situació d'empat, tot i que referida, pel que fa a les circumstàncies dels licitadors, a la data límit de presentació de les ofertes.

Catorzena. Formalització del contracte

En el termini fixat a la resolució d'adjudicació del contracte el licitador adjudicatari o la persona que el representi haurà de formalitzar el contracte que haurà estat prèviament redactat pel servei gestor de l'expedient per part del Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació. En cas que l'adjudicatari consideri que el document que se li ha presentat conté alguna clàusula que és contrària al que disposa la LCSP o que contravé el plec de clàusules administratives particulars o de prescripcions tècniques particulars, haurà de formular per escrit les observacions corresponents, que l'òrgan de contractació haurà de resoldre en el termini dels cinc dies següents, en una resolució que concretarà els termes en què s'haurà de formalitzar el contracte, sense que en cap cas es pugui superar el termini màxim inicialment concedit per a la formalització del contracte ni alterar els termes de l'adjudicació.

El servei gestor de l'expedient donarà compliment als requisits de publicitat i transparència que exigeix la LCSP, en relació amb la formalització del contracte a través del perfil de contractant.

III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

Quinzena. Condicions especials d'execució

El contractista i, si escau, el/s subcontractista/es estarà/an obligat/s a donar compliment a les condicions especials d'execució que es contemplen en l'**apartat H del quadre de característiques**.

L'incompliment d'aquestes condicions especials podrà ser penalitzat, de manera proporcional a la seva gravetat, amb una penalitat l'import de la qual no serà superior al 10% del preu del contracte. Aquest import es podrà fer efectiu amb retenció sobre l'import dels pagaments pendents o sobre la mateixa garantia definitiva i en tot cas se seguirà el procediment establert a l'art. 97 del Reglament de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques.



L'incompliment reiterat de les condicions especials d'execució previstes en el contracte podrà donar lloc a la imposició de penalitats successives fins arribar a l'import del 50% del preu del contracte. Si en haver-se imposat successives penalitats s'assoleix aquest import, l'òrgan de contractació iniciarà el corresponent expedient per a resoldre el contracte.

Setzena. Execució i supervisió dels serveis

El responsable del contracte podrà requerir el contractista per tal que porti a terme els serveis objecte del contracte en els termes previstos en els plecs i, si escau, en l'oferta corresponent. Aquests requeriments s'efectuaran per escrit i se n'incorporarà una còpia acreditativa de la recepció per part del contractista a l'expedient.

En cas que el contractista manifesti la seva oposició a les instruccions del responsable del contracte, presentarà l'escrit corresponent en què exposi els arguments i raons que l'emparen i es tramitarà el corresponent expedient en els termes previstos a l'art. 97 del Reglament de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques.

En el termini dels quinze dies següents a la formalització del contracte el contractista haurà de presentar el corresponent programa de treball si així es contempla a l'**apartat I del quadre de característiques**. En tot cas, aquest programa s'haurà d'ajustar a les previsions contemplades pel contractista i que hagin pogut ser objecte de valoració entre els criteris d'adjudicació. En tot cas el contractista, encara que no hagi de presentar cap programa de treball, haurà de donar estricta compliment a les previsions contemplades en la seva oferta.

Dissetena. Compliment del contracte. Recepció del servei prestat.

17.1 Correspon al responsable del contracte per part del DARPA la recepció dels serveis executats.

17.2 En els contractes que tinguin una durada determinada, el responsable del contracte per part del DARPA vetllarà per tal que el servei es presti adequadament durant tot el període previst i en farà el seguiment de l'execució. En tot cas el contractista exposarà per escrit, si escau, les raons per les quals s'hagi produït algun incompliment puntual que, en cap cas podrà ser facturat com a prestació de serveis.

17.3 Serà considerada infracció greu i es sancionarà fins al 10% del preu del contracte la facturació de serveis no prestats o sobre els quals l'òrgan de contractació estigui tramitant un expedient a l'empara del que preveu aquesta clàusula. En cap cas es tramitarà el pagament d'aquestes factures i si ja s'hagués tramitat el contractista estarà obligat a presentar l'abonament corresponent pels serveis no prestats. Les sancions imposades es podran fer efectives amb retenció sobre els pagaments pendents o, si s'escau, sobre la garantia definitiva.

17.4 En els contractes de termini, el responsable del contracte haurà d'efectuar el seguiment dels treballs per tal que es doni compliment al termini previst en cas que l'execució dels treballs permeti considerar que no es donarà compliment a aquell termini, requerirà el contractista per tal que adopti les mesures necessàries per a assolir el compliment dins del termini. Es considerarà infracció greu l'incompliment del termini malgrat el requeriment efectuat pel responsable del contracte.

17.5 L'ampliació del termini en els contractes de termini requerirà la prèvia justificació per part del contractista de les causes que li han impedit donar compliment al termini inicial i l'informe favorable del responsable del contracte.



17.6 Qualsevol altre incompliment de les condicions d'execució del contracte caldrà que el responsable del contracte el comuniqui per escrit al contractista per tal que adopti les mesures necessàries per a donar satisfacció al requeriment. En cas de disconformitat per part del contractista ho comunicarà a l'òrgan de contractació que resoldrà prèvia la tramitació de l'expedient corresponent.

17.7 En cas que el contractista s'oposés a donar compliment a aquesta resolució i interposés el recurs administratiu corresponent, es podrà suspendre l'execució del contracte fins que no s'hagi resolt aquest recurs. En aquest cas, en el termini de cinc dies següents a la interposició del recurs es formalitzarà una acta, signada pel contractista i pel responsable del contracte, en què es reflectirà l'estat d'execució dels treballs; en base a la qual es farà efectiva la liquidació del contracte en cas que sigui necessari.

17.8 En cas que l'atorgament d'aquesta ampliació del termini impedis que l'òrgan de contractació certifiqués la prestació corresponent abans del tancament de l'exercici, es requerirà el contractista per tal que garanteixi la prestació mitjançant la presentació d'un aval bancari a favor del departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació de la Generalitat de Catalunya per l'import corresponent. Prèvia la presentació d'aquesta garantia, l'òrgan de contractació podrà ampliar el termini del contracte i autoritzar-ne el pagament.

17.9 Les ampliacions de termini que afectin exercicis posteriors i que no s'emparin en les garanties previstes en el número anterior requeriran la prèvia aprovació de la despesa anticipada per l'import corresponent.

17.10 El responsable del contracte per part del DARPA proposarà, en el seu cas, la imposició de penalitats al contractista quan hagin estat detectades incidències i no hagin estat resoltes satisfactòriament o quan es detectin incompliments notoris.

Amb caràcter preferent, s'aplicaran al contractista les penalitats específiques previstes en **l'apartat R del quadre de característiques** o, subsidiàriament, les penalitats previstes per l'art. 192 de la LCSP.

Si l'Administració imposés penalitats al contractista, els imports d'aquestes es faran efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'hagin d'abonar al contractista pels seus serveis o sobre la garantia definitiva que s'hagués constituït, quan no es puguin deduir de les esmentades certificacions.

L'import de cadascuna de les penalitats que s'imposin al contractista, d'acord amb el que preveu l'article 192.1 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP), no podrà ser superior al 10% del preu del contracte, ni el seu import total superior al 50% del preu del contracte.

17.11 El contractista complirà, durant l'execució del contracte, les obligacions que li corresponguin en matèria mediambiental, social o laboral establertes en el Dret de la Unió Europea, en el Dret de l'Estat espanyol, en els convenis col·lectius sectorials i en les disposicions de Dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin l'Estat espanyol. L'incompliment d'aquestes obligacions donarà lloc a la imposició de penalitats al contractista d'acord amb l'art. 192 de la LCSP.

IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS



Divuitena. Abonaments al contractista

18.1 El pagament dels serveis prestats al contractista es podrà efectuar, segons el que prevegi l'**apartat J del quadre de característiques**, mitjançant pagaments parcials a compte del preu total o bé, mitjançant un pagament únic en finalitzar la prestació del contracte; les certificacions en què el responsable del contracte proposi el pagament parcial o total reflectiran els serveis realitzats amb referència al plec de prescripcions tècniques.

18.2 El responsable del contracte haurà de tramitar la certificació corresponent en el termini dels cinc dies següents a la presentació de la factura per part del contractista, sempre que estigui conforme amb el seu contingut i respongui als serveis realment prestats. En cas contrari, el responsable del contracte haurà de retornar la factura al contractista en el mateix termini amb un informe motivat de les raons per les quals considera que no en procedeix el pagament.

18.3 Tots els pagaments, parcials i únic, tindran la consideració d'abonaments a compte de la liquidació final del contracte.

18.4 El contractista haurà d'emetre la factura electrònica a través de la plataforma e.FACT, d'acord amb el que disposa l'Ordre ECO/306/2015, de 23 de setembre. Les dades identificatives que el contractista haurà de fer constar en introduir la factura en el sistema són les que consten en l'**apartat K del quadre de característiques**.

No obstant, per a aquells subjectes que, d'acord amb l'art. 4 de la Llei 25/2013, de 27 de setembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic, no estiguin obligats a l'ús de la factura electrònica, podran presentar-les davant d'un registre administratiu, en els termes previstos en l'art. 16 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les Administracions Públiques.

18.5 Si, després d'haver proposat el pagament, el responsable del contracte observa que no s'ha donat compliment a les prescripcions del contracte ordenarà per escrit al contractista que porti a terme els treballs concrets que consideri necessaris, atorgant-li un termini addicional per tal que doni compliment a aquest requeriment.

En cas de disconformitat, el contractista ho haurà de comunicar a l'òrgan de contractació en el termini de deu dies naturals, que, previ informe del responsable del contracte, haurà de resoldre en un segon termini de deu dies.

Dinovenena. Altres obligacions del contractista

19.1 L'empresa contractista s'obliga a complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el conveni col·lectiu sectorial aplicable.

La informació sobre les condicions dels contractes dels treballadors respecte als quals l'empresa adjudicatària s'hagi de subrogar, en el seu cas, com a ocupador constaran en annex a aquest Plec. Aquesta informació serà facilitada per l'actual empresa prestadora del servei objecte del contracte que té la condició d'ocupadora dels treballadors afectats (article 130 de la LCSP).

En cas que, a l'empara de la normativa laboral aplicable, l'adjudicatari s'hagi de subrogar en la posició de l'anterior contractista, a requeriment de l'òrgan de contractació, el contractista lliurarà la informació requerida en relació amb les condicions dels contractes dels treballadors



afectats per la subrogació. El contractista que proporcioni aquesta informació respondrà davant l'òrgan de contractació i davant de l'adjudicatari de la certesa de les dades.

El contractista serà responsable únic del pagament de les nòmines i de les cotitzacions socials corresponents a tots els treballadors que hagin estat objecte de subrogació. Serà necessari que, en el termini dels quinze dies següents a la subrogació dels treballadors, el contractista acrediti el pagament corresponent davant l'òrgan de contractació. El DARPA podrà retenir els pagaments pendents derivats del contracte fins que no s'hagi acreditat aquells pagaments de les nòmines i de les cotitzacions socials.

19.2 L'empresa contractista s'obliga a aplicar, en executar les prestacions pròpies del servei contractat, les mesures destinades a promoure la igualtat entre homes i dones.

19.3 Les empreses contractistes i, si n'hi ha, les subcontractistes, queden subjectes a la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i a les disposicions que la desenvolupen; així com, en l'àmbit territorial de la Vall d'Aran, a la Llei 1/2015, del 5 de febrer, del règim especial d'Aran i a la normativa pròpia del Conselh Generau d'Aran que la desenvolupi; en virtut de les quals hauran de complir les obligacions següents, que tindran el caràcter d'obligacions contractuals essencials:

- L'empresa contractista ha d'emprar el català en les seves relacions amb l'Administració de la Generalitat derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte. Així mateix, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes han d'emprar, almenys, el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que derivin de l'execució de les prestacions objecte del contracte.
- En particular, l'empresa contractista ha de lliurar tota la documentació requerida per al compliment de l'objecte del contracte almenys en llengua catalana.
- L'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes, han de fer servir el català en les relacions, actuacions, documentació i instruments de comunicació amb les persones destinatàries de les prestacions objecte del contracte.
- Quan l'execució del contracte suposi que hi hagi personal amb tasques d'atenció al públic, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes, han d'assegurar-se que aquest personal tingui suficient coneixement de la llengua catalana per a dur a terme tasques d'atenció, d'informació i de comunicació en aquesta llengua.
- L'empresa contractista està obligada, en l'execució del contracte, a fer servir la toponímia o cartografia en les seves formes oficials a Catalunya, que necessàriament caldrà que sigui en català.

19.4 L'empresa contractista s'obliga al compliment de tot allò que estableix la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i de garantia dels drets digitals i a la normativa de desenvolupament, en relació amb les dades personals a les quals tingui accés amb ocasió del contracte, i al que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE, així com la resta de normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades.



Si l'execució del contracte implica la cessió de dades al contractista, l'obligació anterior es preveurà a l'**apartat H del quadre de característiques** com a condició especial d'execució amb caràcter d'obligació contractual essencial, d'acord amb l'article 202.1 de la LCSP i l'apartat b) de l'article 122.2 de la LCSP.

Si en l'execució del contracte es requereix el tractament pel contractista de dades personals per compte del responsable del tractament, d'acord amb l'article 122.2 de la LCSP, s'establiran com a obligacions essencials del contractista les que consten en l'**apartat Q del quadre de característiques**.

La informació a la qual l'empresa adjudicatària tingui accés amb ocasió de l'execució de les prestacions derivades d'aquest contracte, que correspongui a fitxers de dades personals dels quals l'Administració contractant sigui responsable, té caràcter confidencial i no podrà ésser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se'n podrà fer ni tractament ni edició informàtica, ni transmissió a tercers fora de l'estricta àmbit de l'execució directa del contracte.

El contractista haurà de respectar el caràcter confidencial de la informació a què tingui accés amb ocasió de l'execució del contracte a la qual s'hagués donat aquest caràcter en els plecs o en el contracte, o que per la seva pròpia naturalesa hagi de ser tractada com a tal. Aquest deure es mantindrà durant 5 anys des del coneixement de la informació referida, llevat que el contracte establis un termini superior.

Per declarar el compliment d'aquestes obligacions, les empreses licitadores aportaran al **sobre A la declaració responsable** inclosa a l'**Annex 4**.

Així mateix, tenint en compte els termes de la prestació i que el compliment del present contracte implica un tractament, per part del contractista, de dades de caràcter personal responsabilitat del Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació, aquell serà considerat encarregat del tractament en els termes de la disposició addicional 25 de la LCSP i en els articles 4.8) i 28 del RGPD.

A aquests efectes, **ambdues parts formalitzaran un contracte de confidencialitat (annex 5), juntament amb el contracte principal**, que recollirà les obligacions de l'empresa adjudicatària en quant al tractament de les dades personals a què tingui accés per a l'execució de les prestacions incloses en el contracte, segons el **model en annex** a aquest plec, en el seu cas. **Així mateix, les persones al servei del contractista que intervinguin de forma directa en l'execució del contracte subscriuran un compromís de confidencialitat**, segons el model en annex a aquest plec (en el seu cas).

19.5 El contractista té l'obligació de respondre dels salaris impagats als treballadors afectats per subrogació, així com de les cotitzacions a la Seguretat social meritades, encara en el cas que es resolgui el contracte i aquells siguin de nou subrogats per un nou contractista, i sense que en cap cas aquesta obligació correspongui a aquest últim. En aquest cas, l'Administració contractant, un cop acreditada la manca de pagament dels salaris esmentats, procedirà a la retenció de les quantitats degudes al contractista per a garantir el pagament dels salaris esmentats, i a la no devolució de la garantia definitiva fins que no s'acrediti l'abonament d'aquests.

El contractista té l'obligació de complir les condicions salarials dels treballadors d'acord amb el Conveni Col·lectiu sectorial d'aplicació.



19.6 Principis ètics i regles de conducta als quals els licitadors i els contractistes han d'adequar la seva activitat:

19.6.1 Els alts càrrecs, personal directiu, càrrecs de comandament, càrrecs administratius i personal al servei de l'Administració pública i del seu sector públic, que intervenen, directament o indirectament, en el procediment de contractació pública estan subjectes al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública i se'ls aplicaran les seves disposicions de forma transversal a tota actuació que formi part de qualsevol fase del procediment de contractació d'acord amb el grau d'intervenció i de responsabilitat en els procediments contractuals.

La presentació de l'oferta per part dels licitadors suposarà la seva adhesió al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública d'acord amb els compromisos ètics i d'integritat que formen part de la relació contractual.

19.6.2 Els licitadors, contractistes i subcontractistes assumeixen les obligacions següents:

- a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.
- b) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic en l'àmbit del contracte o de les prestacions a licitar.
- c) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes.
- d) Abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).
- e) En el moment de presentar l'oferta, el licitador ha de declarar si té alguna situació de possible conflicte d'interès, als efectes del que disposa l'article 64 de la LCSP, o relació equivalent al respecte amb parts interessades en el projecte. Si durant l'execució del contracte es produís una situació d'aquestes característiques el contractista o subcontractista està obligat a posar-ho en coneixement de l'òrgan de contractació.
- f) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.
- g) A més, el contractista haurà de col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i la normativa de contractes del sector públic imposen als contractistes en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertoquin de forma directa per previsió legal.

19.6.3 Els licitadors, contractistes i subcontractistes, o llurs empreses filials o vinculades, es comprometen a complir rigorosament la legislació tributària, laboral i de seguretat social i, específicament, a no fer operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tinguin normes sobre control de capitals i siguin considerats paradisos fiscals per la Unió Europea.



19.6.4 Totes aquestes obligacions i compromisos, en la mesura que afectin a la fase d'execució, tenen la consideració de condicions especials d'execució del contracte.

19.6.5 Les conseqüències o penalitats per l'incompliment d'aquesta clàusula ètica seran les següents:

- En cas d'incompliment dels apartats a), b), c), f) i g) anteriors s'estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l'interès públic, la reiteració dels fets o l'obtenció d'un benefici derivat de l'incompliment. En tot cas, la quantia de cada una de les penalitats no podrà excedir del 10% del preu del contracte, IVA exclòs, ni el seu total podrà superar en cap cas el 50% del preu del contracte.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra d) anterior l'òrgan de contractació donarà coneixement dels fets a les autoritats competents en matèria de competència.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra e) anterior l'òrgan de contractació ho posarà en coneixement de la Comissió d'Ètica en la Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya perquè emeti el pertinent informe, sens perjudici d'altres penalitats que es puguin establir.
- En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l'òrgan de contractació els posarà en coneixement de l'Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

19.7 El contractista està obligat a facilitar, a requeriment del responsable del contracte, la informació requerida per la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència.

19.8 Les obligacions contingudes en els apartats 19.1 a 19.8 anteriors es consideren condicions especials d'execució i el seu incompliment per part dels licitadors o del contractista podrà donar lloc a l'aplicació de les penalitats previstes en la clàusula dissetena d'aquest plec, sens perjudici d'aquelles altres possibles conseqüències previstes a la legislació vigent.

A més, l'incompliment de les anteriors obligacions es considera infracció greu als efectes establerts en l'art. 71.2, lletra c) de la LCSP.

19.9 L'empresa contractista haurà de complir les obligacions aplicables a l'objecte del contracte en matèria mediambiental, social o laboral establertes en el Dret de la Unió Europea, en la normativa vigent a l'Estat espanyol, en els convenis col·lectius i en les disposicions de Dret internacional en aquestes matèries que vinculin l'Estat espanyol. L'incompliment d'aquestes obligacions donarà lloc a la imposició de les penalitats a què es refereix l'art. 192 de la LCSP.

Vintena. Modificació del contracte

20.1 A més de les modificacions legals del contracte previstes a l'art. 205 de la LCSP, el contracte podrà ser modificat quan concorrin les circumstàncies detallades en l'**apartat L.1**



del quadre de característiques, que només podran afectar els aspectes i àmbits que es concreten, si s'escau, en l'**apartat L.2 del quadre de característiques**.

20.2 Els preus que s'hagin d'aplicar a les noves prestacions, en tot cas hauran de respectar el sistema de determinació del preu fixat en l'**apartat B.1 del quadre de característiques** d'aquest plec.

20.3 La proposta de modificació serà redactada pel responsable del contracte proposant-ne l'autorització a l'òrgan de contractació previ informe de l'Assessoria Jurídica. En cas que la modificació comporti increment de la despesa, caldrà aportar a l'expedient la corresponent reserva de crèdit. Es donarà audiència al contractista i prèvia fiscalització de l'expedient es proposarà l'aprovació de la modificació a l'òrgan de contractació.

20.4 Un cop aprovada la modificació i prèviament a la formalització de la modificació l'òrgan de contractació haurà de donar compliment als requisits de publicitat contemplats a l'art. 207 de la LCSP.

Vint-i-unena. Suspensió del contracte

21.1 A proposta del responsable del contracte, l'òrgan de contractació podrà suspendre la realització de les prestacions objecte del contracte. En la mateixa resolució, que haurà de concretar els motius pels quals suspèn l'execució del contracte, fixarà la data en què s'ha de procedir a aixecar l'acta a què fa referència l'art. 208 de la LCSP.

21.2 En cas de no haver-se aixecat la suspensió en procedir al tancament de l'exercici, caldrà incorporar a l'expedient la reserva de crèdit corresponent amb càrrec a exercicis futurs o procedir a la resolució del contracte.

21.3 El contractista haurà de sol·licitar i acreditar els diferents conceptes pels que l'art. 208 de la LCSP reconeix que té dret a ser indemnitzat.

V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA CESSIO I SUBCONTRACTACIO

Vint-i-dosena. Cessió del contracte

22.1 En cas que així es prevegi a l'**apartat M del quadre de característiques**, el contractista podrà cedir aquest contracte a un tercer sempre que prèviament s'hagi donat compliment als requisits que contempla l'art. 214.2 de la LCSP.

22.2 El contractista cedent sol·licitarà la cessió mitjançant escrit adreçat a l'òrgan de contractació en què a més d'acreditar el compliment dels requisits abans esmentats, identificarà el cessionari proposat i n'acreditarà l'aptitud per a contractar d'acord amb la solvència que es va requerir en fase de licitació i atenent l'estat d'execució dels treballs.

Vint-i-tresena. Subcontractació

23.1 Els licitadors hauran de concretar en llur ofertes les prestacions objecte d'aquest contracte que pretenen subcontractar amb tercers, fent constar tota la informació que esmenta l'art. 215.2 de la LCSP; el contractista haurà de comunicar a l'òrgan de contractació la celebració dels subcontractes en els termes que assenyala la mateixa disposició.



L'anterior comunicació serà informada pel responsable del contracte que en farà la valoració i, si escau, exposarà la motivació per la qual considera que s'ha de denegar l'autorització. Aquest informe s'haurà d'emetre en el termini de set dies naturals.

23.2 L'incompliment de les obligacions de comunicació dels subcontractes o la falsedat de les dades proporcionades serà considerada infracció greu i podrà ser sancionada amb penalitats de fins al 50% de l'import del subcontracte. En cas que l'Administració no tingui constància d'aquest import, es sol·licitarà a la unitat proposant del contracte que en faci una valoració estimada.

23.3 Si escau, l'**apartat N del quadre de característiques** contemplarà les prestacions o serveis que l'òrgan de contractació considera que no poden ser objecte de subcontractació. La unitat proposant de la contractació haurà d'haver concretat a l'informe justificatiu de la contractació la motivació suficient per a no admetre aquesta possibilitat.

23.4 Es considerarà obligació essencial el compliment del que disposa aquesta clàusula i, per tant, serà causa de resolució del contracte tant la falta de comunicació de la subcontractació com la subcontractació per excés sobre l'inicialment previst.

VI. DISPOSICIONS RELATIVES AL RÈGIM DE RECURSOS

Vint-i-quatrena. Règim de recursos

24.1 Règim general:

Les qüestions i dubtes que sorgeixin sobre la interpretació, el compliment, la modificació i la resolució del contracte seran resolts per l'òrgan de contractació, els acords del qual posaran fi a la via administrativa.

Contra aquests acords, i també contra el d'adjudicació del contracte (en aquest darrer cas només quan el contracte no sigui susceptible del recurs especial previst en l'article 44 i següents de la LCSP), es podrà interposar un recurs potestatiu de reposició davant el mateix òrgan que hagi dictat l'acte o bé un recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques i la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

24.2 Recurs especial en matèria de contractació:

D'acord amb l'article 44 de la LCSP, en els contractes de serveis amb un valor estimat igual o superior a 100.000,00 €, podran ser objecte de recurs especial en matèria de contractació, amb anterioritat a la interposició del recurs contenciós administratiu. Seran objecte de recurs els actes establerts en l'article 44.2 de la LCSP.

La interposició del recurs especial és potestativa abans d'interposar el recurs contenciós administratiu. Contra els actes administratius esmentats en el paràgraf anterior no resultarà procedent la interposició de recursos administratius ordinaris.

Podrà interposar el recurs especial en matèria de contractació tota persona física o jurídica els drets o interessos legítims de la qual s'hagin vist perjudicats o puguin resultar afectats per les decisions objecte de recurs.



Contra la resolució del recurs especial en matèria de contractació només procedirà la interposició del recurs contenciós administratiu.

24.3 Adopció de mesures provisionals:

En els procediments per a l'adjudicació dels contractes de serveis amb un valor estimat igual o superior a 100.000,00 €, les persones físiques o jurídiques els drets o interessos legítims de les quals s'hagin vist perjudicats o puguin resultar afectats per decisions adoptades per l'Administració, podran sol·licitar, abans d'interposar el recurs especial en matèria de contractació, l'adopció de mesures provisionals, d'acord amb l'article 49 de la LCSP.

La resolució dictada sobre l'adopció de mesures provisionals no serà susceptible de cap recurs, sens perjudici dels recursos que siguin procedents contra les resolucions que es dictin en el procediment principal.

Les mesures provisionals que s'acordin amb anterioritat a la presentació del recurs especial en matèria de contractació quedaran sense efecte un cop transcorregut el termini establert per a la seva interposició sense que l'interessat l'hagi formulat.

Vint-i-cinquena. Jurisdicció competent

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses relatives a la preparació, l'adjudicació, els efectes, el compliment i l'extinció d'aquest contracte.

VII. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE

Vint-i-sisena. Recepció i liquidació

26.1 En el termini assenyalat en l'**apartat O del quadre de característiques** es procedirà a formalitzar l'acta de recepció o conformitat que serà signada pel responsable del contracte i pel contractista o persona que el representi. S'entendrà que aquest termini està suspès i no es procedirà a formalitzar l'acta de recepció si el contractista no hagués donat compliment satisfactori als requeriments prèviament efectuats pel responsable del contracte per a assegurar el correcte compliment de les obligacions contractuals previstos a la clàusula 17.

26.2 En el termini de trenta dies a comptar des de la formalització de l'acta de recepció, el responsable del contracte en prepararà la liquidació i la notificarà al contractista que disposarà de quinze dies naturals per a formular les observacions que consideri convenientes que, juntament amb l'informe corresponent del responsable del contracte s'elevaran a l'òrgan de contractació.

26.3 Formaran part de la liquidació la valoració dels treballs realment executats pel contractista prenent com a base les condicions econòmiques fixades en el contracte i les quantitats que el contractista hagi percebut a compte. També formaran part de la liquidació les indemnitzacions i penalitats que li poguessin correspondre.



26.4 D'acord amb el que disposa l'art. 309 de la LCSP, quan la forma de determinació del preu sigui per preus unitaris (unitats d'execució) la liquidació podrà comprendre les unitats realitzades per excés sobre les inicialment previstes sempre que la despesa final no suposi un increment superior al 10% del preu del contracte.

26.5 Es proposarà l'aprovació de la liquidació a l'òrgan de contractació i es notificarà la resolució al contractista per tal que emeti, si s'escau, la factura corresponent.

Vint-i-setena. Termini de garantia

El termini de garantia, que començarà a comptar des de la data de l'acta de recepció, serà el que es fixa a l'**apartat P del quadre de característiques**. Durant aquest període de temps la garantia definitiva constituïda a favor del Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació amb caràcter previ a l'adjudicació del contracte respondrà dels conceptes esmentats a l'art. 110 de la LCSP.

VIII. DISPOSICIONS RELATIVES A LA RESOLUCIÓ DEL CONTRACTE

Vint-i-vuitena. Resolució del contracte: causes i efectes

Les causes i els efectes de resolució del contracte són els assenyalats genèricament en els articles 211 a 213 de la LCSP.

També és causa de resolució del contracte, l'incompliment de l'obligació del contractista de guardar secret respecte les dades o antecedents que no essent públics o notoris estiguin relacionats amb l'objecte del contracte, la qual es considera com a obligació essencial.

Així mateix, és causa específica de resolució del contracte l'incompliment de qualsevol de les obligacions relatives a l'ús del català que es deriven de les previsions de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i de les disposicions que la desenvolupen. A aquest efecte, es tindrà en compte la certificació emesa per la persona designada per l'Administració per dur-ne a terme el seguiment durant l'execució del contracte. No obstant això, amb caràcter previ a l'adopció de les mesures de resolució contractual, l'òrgan de contractació podrà requerir l'empresa contractista perquè compleixi les obligacions lingüístiques d'ús del català amb aplicació del sistema de penalitats previst a l'article 192 de la LCSP.

En tots els casos es seguirà el procediment establert a l'article 109 del RGLCAP.



ANNEX 1

DECLARACIO RESPONSABLE (sobre A)

Part I. Informació sobre el procediment de contractació i l'entitat adjudicadora

Identitat del contractant	Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació (DARPA).
Títol o descripció de la contractació	Servei d'interpretació per al Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació.
Clau o referència	AG-2026-39

Part II. Informació sobre l'operador econòmic

A. INFORMACIO SOBRE L'OPERADOR ECONOMIC.

Nom o raó social	
NIF/CIF	
Adreça postal	
Adreça d'internet	
Persona física de contacte (a efectes de les notificacions electròniques e-Notum) - Nom i cognoms: - NIF: - Telèfon mòbil: - Correu electrònic: <i>(Es pot designar més d'una persona)</i>	
Es una microempresa, petita o mitjana empresa? <i>(S'indicarà si el licitador es troba en alguna d'aquestes categories, segons les definicions de la Recomanació de la Comissió Europea de 6 de maig de 2003)</i>	SI ☐ NO ☐ ...
En quina data es va constituir l'empresa que licita? <i>(A més de la data de constitució, cal indicar les dades de l'escriptura pública en què es va formalitzar)</i>	... / ... /



Està inscrit en el RELI, ROLECE o altra llista oficial d'operadors econòmics autoritzats?	SI ☐ NO ☐
-Nom de la llista o certificat i núm. de registre:	...
-Pàgina web, autoritat o organisme expedidor:	...
Es troba incurs en alguna prohibició de contractar de les previstes en l'art. 71 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic?	SI ☐ NO ☐
Disposa de classificació empresarial vigent com a contractista de serveis?	SI ☐ NO ☐ Quina? Grup/s ... Subgrup/s... Categoria/es...
Compta amb les autoritzacions necessàries per a exercir l'activitat objecte del contracte?	SI ☐ NO ☐
Està al corrent en el compliment de les obligacions tributàries i de les cotitzacions a la seguretat Social que l'incumbeixen?	SI ☐ NO ☐
AUTORITZA l'òrgan de contractació a sol·licitar i obtenir directament de les Administracions públiques competents la informació i la certificació sobre l'estat de compliment per part de l'empresa de les seves obligacions tributàries amb l'Estat i amb la Generalitat de Catalunya i de les seves obligacions amb la Seguretat Social, i en relació amb l'alta en la matrícula de l'Impost sobre Activitats Econòmiques i amb el pagament del darrer rebut d'IAE vençut?	SI ☐ NO ☐
Si la informació està disponible electrònicament, indicar l'adreça o pàgina web:	...
Participa en aquesta licitació conjuntament amb altres operadors en forma d'unió temporal d'empreses?	SI ☐ NO ☐
	...



En cas afirmatiu, cal que identifiqueu els altres membres de la UTE en aquest apartat <i>(A més, totes les empreses integrants de la UTE han de presentar una declaració responsable segons aquest formulari, juntament amb un compromís conjunt de constituir la UTE que indiqui els percentatges de participació i el nom del representant de la UTE)</i>	
Compleix plenament amb la solvència econòmica i financera requerida en l'apartat E.1 del quadre de característiques?	SI ☐ NO ☐
Compleix plenament amb la solvència tècnica o professional requerida en l'apartat E.2 del quadre de característiques?	SI ☐ NO ☐
Compleix plenament amb les habilitacions professionals requerides en l'apartat E.4 del quadre de característiques (en el seu cas)?	SI ☐ NO ☐
Té previst integrar la seva solvència amb els recursos o capacitats d'altres empreses o operadors econòmics, dels quals disposarà per a l'execució del contracte? <i>(En cas afirmatiu, cal especificar el nom de les empreses previstes. A més, aquestes hauran de presentar una declaració responsable pròpia segons aquest formulari)</i>	SI ☐ NO ☐ ...
En cas de tenir la seva seu social fora de l'Estat espanyol, el licitador es sotmet a la jurisdicció espanyola, renunciant al seu propi fur, per als litigis derivats de la present licitació?	SI ☐ NO ☐
Si s'escau, a quin/s lot/s d'aquest expedient es presenta?	Lots ...
En cas de presentar-se a més d'un lot, declareu l'ordre de prioritat per a l'adjudicació del contracte	

B. INFORMACIO SOBRE EL/S LEGAL/ S REPRESENTANT/S o APODERAT/S DE L'OPERADOR ECONÒMIC

Nom i cognoms.	
-----------------------	--



Càrrec o representació en què actua/en.	
Si s'escau, informació detallada sobre la representació (dades de l'escriptura pública en què es va formalitzar).	

Part III. Motius d'exclusió.

A. MOTIUS RELATIUS A CONDEMNES PENALS.

Ha estat condemnat l'operador econòmic, els seus administradors o representants, de fet o de dret, vigent el càrrec, per algun dels motius enumerats en l'art. 71 de la Llei 9/2017, de Contractes del Sector Públic, en els darrers cinc anys?	SI ☐ NO ☐
En cas afirmatiu: - Data de la condemna: - Identificació de la persona condemnada: - Durada i abast de les prohibicions:	

B. MOTIUS RELATIUS AL PAGAMENT DE TRIBUTS I COTITZACIONS A LA SEGURETAT SOCIAL.

Ha donat compliment a totes les obligacions relatives al pagament de tributs o de cotitzacions a la seguretat social, tant a Espanya com, si és el cas, al país on està establert?	SI ☐ NO ☐
---	---

C. MOTIUS RELATIUS A LA INSOLVENCIA, CONFLICTES D'INTERESSOS O FALTA PROFESSIONAL.

Ha incomplert les obligacions que l'incumbeixen en l'àmbit laboral, social i mediambiental ?	SI ☐ NO ☐
Es troba en alguna de les situacions d'insolvència contemplades en l'art. 71, lletra c) de la LCSP 9/2017? En cas afirmatiu concreti-la:	SI ☐ NO ☐
Ha estat declarat culpable d'una falta professional greu ? Identifiqui-la:	SI ☐ NO ☐



Ha celebrat acords destinats a falsejar la competència ?	SI ☐ NO ☐
Té coneixement d'algun conflicte d'interessos derivat de la seva participació en aquest procediment ?	SI ☐ NO ☐
Ha assessorat o intervingut de qualsevol manera en la preparació d'aquest procediment de contractació ?	SI ☐ NO ☐
Ha sofert la resolució anticipada d'algun contracte anterior amb una entitat del sector públic per causa de la que hagi estat declarat culpable ?	SI ☐ NO ☐
Ha incorregut en falsedat en efectuar alguna declaració responsable o en facilitar qualsevol informació relativa a la seva capacitat i solvència ?	SI ☐ NO ☐

D. ALTRES MOTIUS D'EXCLUSIÓ.

Ha estat sancionada administrativament per aplicació de la Llei 38/2003, General de Subvencions o per aplicació de la Llei 58/2003, General Tributària?	SI ☐ NO ☐
Està inclòs el/la licitador/a o els seus administradors en algun dels supòsits d'incompatibilitats contemplats a la legislació vigent ?	SI ☐ NO ☐
Ha contractat alguna persona en relació amb la qual s'hagi publicat al BOE l'incompliment a què es refereix la Llei 3/2015, reguladora de l'exercici de l'alt càrrec de l'Administració General de l'Estat?	SI ☐ NO ☐
Ha retirat indegudament alguna proposició o candidatura en un procediment d'adjudicació o ha impossibilitat l'adjudicació a favor seu d'un contracte en no complir el que disposa l'art. 150.2 de la LCSP 9/2017?	SI ☐ NO ☐
Ha deixat de formalitzar algun contracte que li havia estat adjudicat anteriorment per causa que li sigui imputable ?	SI ☐ NO ☐



Part IV. Criteris de selecció.

A. INDICACIÓ GLOBAL RELATIVA A TOTS ELS CRITERIS DE SELECCIÓ.

Compleix els criteris de selecció requerits en aquest expedient	SI ☐ NO ☐
---	---

B. SOLVÈNCIA ECONÒMICA I FINANCERA DE L'OPERADOR ECONÒMIC.

El volum de negocis anual (general) del licitador durant el nombre d'exercicis exigint en l'apartat E.1 del quadre de característiques del plec de clàusules administratives particulars ha estat el següent:	Exercici ... : Volum de negoci (€): ...
	Exercici ... : Volum de negoci (€): ...
	Exercici ... : Volum de negoci (€): ...

C. SOLVÈNCIA TÈCNICA O PROFESSIONAL DE L'OPERADOR ECONÒMIC

1. Que l'empresa licitadora té vigent l'acreditació internacional de qualitat ISO 23155:2022, d'interpretacions (<i>Interpreting services - Conference interpreting - Requirements and recommendations</i>):	SI ☐ NO ☐		
2. Que l'empresa licitadora disposa d'una acreditació equivalent a la ISO 23155:2022 (apartat E.2.1 del quadre de característiques):	SI ☐ NO ☐ <i>(Indicar, en el seu cas, l'acreditació equivalent que s'acredita)</i>		
3. Durant el període exigint en l'apartat E.2 del quadre de característiques, el licitador ha executat els següents serveis lingüístics d'interpretació:			
Descripció	Import	Any execució	Destinatari



D. COMPROMÍS D'ADSCRIPCIÓ DE MITJANS HUMANS I MATERIALS (art. 76.2 LCSP)

Que el licitador es compromet a destinar a l'execució del contracte els mitjans humans requerits en l'apartat E.5 del quadre de característiques del plec de clàusules administratives particulars.	SI ☐ NO ☐
--	---

Part V. Declaracions finals.

El/s sota signant/s declara/en formalment que la informació comunicada en les parts II a IV és exacta i veraç i ha estat facilitada amb ple coneixement de les conseqüències d'una falsa declaració de caràcter greu.

El/s sota signant/s declara/en formalment que podrà/n aportar els certificats i altres tipus de proves documentals previstos sense tardança quan siguin sol·licitats, llevat que:

- a) El poder adjudicador tingui la possibilitat d'obtenir els documents justificatius de què es tracti directament, accedint a una base de dades nacional de qualsevol Estat membre que pugui consultar-se de forma gratuïta ¹, ó*
- b) El poder adjudicador ja posseeixi els documents en qüestió.*

El/s sota signant/s formalment consent/en que el Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació tingui accés als documents justificatius de la informació que s'ha facilitat en la present declaració responsable, a efectes de tramitar l'expedient de contractació esmentat a la Part I d'aquesta declaració.

(Signatura del licitador, apoderat o legal representant)



Informació sobre protecció de dades

Identificació del tractament: Contractes.

Responsable del tractament: Direcció de Serveis.

Finalitat: Gestionar els contractes subscrits pel Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació i fer-ne el seguiment.

Legitimació: Missió realitzada en interès públic i obligació legal aplicable al responsable.

Destinataris: Les dades es comunicaran al Registre Públic de Contractes de la Generalitat de Catalunya i, en els casos legalment previstos, es poden publicar al diari oficial corresponent, a la plataforma de contractació de la Generalitat de Catalunya i al Portal de la transparència de la Generalitat de Catalunya. Les dades no es comunicaran a altres categories de destinataris, excepte en els casos previstos per la llei o quan ho hagueu consentit expressament de manera prèvia. Per a aquest tractament existeixen encarregats de tractament, en concret per a la provisió dels serveis TIC per compte del responsable.

Drets de les persones interessades: Sol·licitar l'accés, rectificació o supressió de les dades, i la limitació o l'oposició al tractament:

<http://agricultura.gencat.cat/ca/departament/proteccio-dades/drets-persones-interessades/>

Informació addicional: Si voleu ampliar aquesta informació consulteu la fitxa descriptiva del tractament que es farà de les vostres dades personals:

<http://agricultura.gencat.cat/ca/departament/proteccio-dades/informacio-detallada-tractaments/>



ANNEX 2

MODEL D'OFERTA ECONÒMICA (sobre B):

El/la Sr./Sra....., amb residència a, al carrer....., número....., i amb NIF/NIE o passaport, declara que, assabentat/ada de les condicions i els requisits que s'exigeixen per poder ser adjudicatari/ària del **contracte de serveis d'interpretació per al Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació (Exp. AG-2026-39)**, es compromet com a legal representant / apoderat de l'empresa, amb NIF segons escriptura pública de data....., amb número de protocol....., atorgada davant del notari de..... senyor/a..... (en el seu cas, com a licitador en nom i interès propis), a executar-lo, amb estricta subjecció al plec de clàusules administratives i de prescripcions tècniques particulars, pels preus unitaris següents (exempts d'IVA), fins la despesa total màxima prevista en el plec de clàusules administratives particulars de l'expedient:

1. Oferta econòmica de preus unitaris per intèrpret (segons prescripció tècnica particular 4.1):

Fins a 8 hores		De 3 a 5 hores		2 hores o menys	
Preu màxim	Oferta	Preu màxim	Oferta	Preu màxim	Oferta
700,00 €		525,00 €		350,00 €	

2. Oferta econòmica de preu unitari per ús de llicència per a plataformes de videoconferència (segons prescripció tècnica particular 5.3)

Preu x sessió	
Preu màxim	Oferta
700,00 €	

3. Oferta econòmica de preu unitari per enregistrament de cada canal/pista de so (segons prescripció tècnica particular 6)

Preu x enregistrament canal/pista llengua	
Preu màxim	Oferta
125,00 €	



4. **Oferta econòmica de preu unitari per instal·lació de cada cabina d'interpretació (segons prescripció tècnica particular 5.5)**

Preu x cabina desmuntable	
Preu màxim	Oferta
1.100,00 €	

5. **Oferta econòmica de preu unitari per grup de receptors (segons prescripció tècnica particular 5.1)**

Preu x 50 receptors	
Preu màxim / dia	Oferta
200,00 €	

6. **Oferta econòmica de preu unitari per cada equip portàtil (segons prescripció tècnica particular 5.2)**

Preu x equip portàtil	
Preu màxim / dia	Oferta
450,00 €	

7. **Oferta econòmica de preu unitari per cada hora de tècnic/-a de gestió de so o de plataforma (segons prescripció tècnica particular 5.4)**

Preu x equip portàtil	
Preu màxim / hora	Oferta
90 €	

8. **Oferta econòmica de preu unitari màxim d'altres elements necessaris (càmeres, tripodes, micròfons sense fils, ordinadors portàtils, etc.) (segons prescripció tècnica particular 5.6)**

Preu x equip portàtil	
Preu màxim / dia	Oferta
150,00 €	

(La proposta econòmica que presentin els licitadors ha d'incloure la totalitat dels preus i en cap cas podran ser superiors als de licitació que són preus unitaris màxims. L'oferta que



contingui un preu unitari superior o que no contingui tots els preus serà automàticament exclosa).

I, perquè consti, signa aquesta oferta.

(Signatura del licitador, apoderat o legal representant)

Informació sobre protecció de dades

Identificació del tractament: Contractes.

Responsable del tractament: Direcció de Serveis.

Finalitat: Gestionar els contractes subscrits pel Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació i fer-ne el seguiment.

Legitimació: Missió realitzada en interès públic i obligació legal aplicable al responsable.

Destinataris: Les dades es comunicaran al Registre Públic de Contractes de la Generalitat de Catalunya i, en els casos legalment previstos, es poden publicar al diari oficial corresponent, a la plataforma de contractació de la Generalitat de Catalunya i al Portal de la transparència de la Generalitat de Catalunya. Les dades no es comunicaran a altres categories de destinataris, excepte en els casos previstos per la llei o quan ho hagueu consentit expressament de manera prèvia. Per a aquest tractament existeixen encarregats de tractament, en concret per a la provisió dels serveis TIC per compte del responsable.

Drets de les persones interessades: Sol·licitar l'accés, rectificació o supressió de les dades, i la limitació o l'oposició al tractament:

<http://agricultura.gencat.cat/ca/departament/proteccio-dades/drets-persones-interessades/>

Informació addicional: Si voleu ampliar aquesta informació consulteu la fitxa descriptiva del tractament que es farà de les vostres dades personals:

<http://agricultura.gencat.cat/ca/departament/proteccio-dades/informacio-detallada-tractaments/>



ANNEX 3

DECLARACIÓ DE CONFIDENCIALITAT (EXP. AG-2026-39)

El/la Sr./Sra. , amb NIF/NIE/passaport
núm. , en nom propi o com a (càrrec) de l'empresa (nom), en nom i representació
d'aquesta empresa, amb residència al carrer. número. , i amb NIF. ,
declara sota la seva responsabilitat que:

☐

Els documents i/o la informació que es detalla seguidament tenen caràcter
confidencial:

.....

Les circumstàncies o els motius en què es fonamenta aquesta declaració per a cada un dels
documents i/o informacions detallats són les/els següents:

.....

☐

Cap document i/o informació té el caràcter de confidencial.

I perquè consti, signo aquesta declaració.

(Signatura del licitador, apoderat o legal representant)

**En cas de no marcar cap de les dues caselles, s'entendrà que l'empresa licitadora no
declara cap document com a confidencial. No obstant això, correspondrà a l'òrgan de
contractació, tenint en compte aquesta circumstància, valorar i declarar en el seu cas
si algun o alguns dels documents que integren l'oferta ha de tenir la consideració de
confidencial.**

Informació sobre protecció de dades

Identificació del tractament: Contractes.

Responsable del tractament: Direcció de Serveis.



Finalitat: Gestionar els contractes subscrits pel Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació i fer-ne el seguiment.

Legitimació: Missió realitzada en interès públic i obligació legal aplicable al responsable.

Destinatari: Les dades es comunicaran al Registre Públic de Contractes de la Generalitat de Catalunya i, en els casos legalment previstos, es poden publicar al diari oficial corresponent, a la plataforma de contractació de la Generalitat de Catalunya i al Portal de la transparència de la Generalitat de Catalunya. Les dades no es comunicaran a altres categories de destinataris, excepte en els casos previstos per la llei o quan ho hagueu consentit expressament de manera prèvia. Per a aquest tractament existeixen encarregats de tractament, en concret per a la provisió dels serveis TIC per compte del responsable.

Drets de les persones interessades: Sol·licitar l'accés, rectificació o supressió de les dades, i la limitació o l'oposició al tractament al Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació:

<http://agricultura.gencat.cat/ca/departament/proteccio-dades/drets-persones-interessades/>

Informació addicional: Si voleu ampliar aquesta informació consulteu la fitxa descriptiva del tractament que es farà de les vostres dades personals al Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació:

<http://agricultura.gencat.cat/ca/departament/proteccio-dades/informacio-detallada-tractaments/>